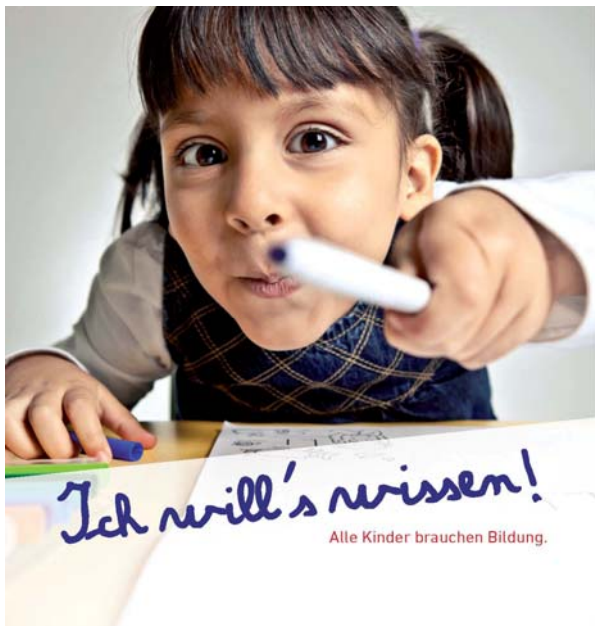




# INTERKULTURELLE WOCHEN

## REGENSBURG 2011

Wie schon im vergangenen Jahr koordiniert der Ausländerbeirat wieder die Interkulturelle Woche in Regensburg; eine Initiative, die deutschlandweit vom 25.9. bis 1.10.2011 stattfindet und ein umfangreiches sowie buntes Programm zu bieten hat, das Immigranten und Deutsche einander näher bringen soll. Die Interkulturelle Woche ist ein Projekt der Deutschen Bischofskonferenz, der Evangelischen Kirche in Deutschland und der Griechisch-Orthodoxen Metropolie, das sich aus dem Tag des ausländischen Mitbürgers entwickelt hat. Es wird von den Gewerkschaften, Wohlfahrtsverbänden, Kommunen, Ausländerbeiräten und Integrationsbeauftragten, Migrantenorganisationen und Initiativgruppen unterstützt und mitgetragen. Jedes Jahr nehmen zahlreiche Gemeinden, Städte und Kommunen daran teil, es finden über 4.000 Veranstaltungen statt.



Kinovorführungen, aber auch Tage der offenen Türe in Religionsgemeinschaften und Schulen sollen Anstöße gegeben werden für ein gemeinsames Zusammenleben, das sich gegenseitig bereichert.

Sowohl Vereine als auch Einzelpersonen sind daher herzlich eingeladen, sich an der Interkulturellen Woche 2011 in Regensburg zu beteiligen (das Anmeldeformular steht Ihnen auf der Homepage des Ausländerbeirats zur Verfügung <http://www.auslaenderbeirat-regensburg.de> ). Wir freuen uns über jeden Teilnehmer, jeden Besucher und jeden Interessierten.

## PROGRAMM 2011

### **Besonderes Angebot des Amts für Weiterbildung – Informationsstelle Integration und der Stadtbücherei:**

In Kooperation mit der Informationsstelle Integration bietet die Stadtteilbücherei Süd Kindergartenführungen mit Vorlesen einer Geschichte in verschiedenen Sprachen an. Es wird das Buch „Mutig, mutig“ von Lorenz Pauli und Kathrin Schärer zuerst auf Deutsch gelesen, dann die wichtigen Wörter in weitere Sprachen übersetzt. Die anwesenden Kinder werden dabei miteinbezogen. Ziel ist es, Vielfalt von Sprachen und Lebensmöglichkeiten – so wie es die verschiedenen Tiere in der Geschichte verkörpern – als etwas Natürliches und Bereicherndes zu verstehen.

**Ort:** Stadtteilbücherei Süd, BiC im Köwe, Dr.-Gessler-Str. 47

**Zeit:** Termine während der interkulturellen Woche nach Vereinbarung. Anrufen bitte unter: 0941/507 4438 oder per Mail [winisch.eva@regensburg.de](mailto:winisch.eva@regensburg.de) und [weber.sarah@regensburg.de](mailto:weber.sarah@regensburg.de)

### **24.09.2011 SAMSTAG**

**Kurs:** **Fremd ist der Fremde in der Fremde (Karl Valentin)**  
(Kurs-Nr. Z1-104)

**Uhrzeit:** **9.00-16.00h**

**Ort:** **Diözesanzentrum, Obermünsterplatz 7**

### **26.09.2011 MONTAG**

**Film:** **Alles Koscher (GB 2011)**  
(Kurs-Nr. Z12-91)  
Einführung und Filmgespräch.

# ALLES KOSCHER!

AB 30. JUNI IM KINO!



Kartenvorbestellungen unter (0941) 41625  
In Kooperation mit: EBW, Gesellschaft für christlich-jüdische  
**Uhrzeit:** Zusammenarbeit Regensburg.  
**Ort:** Referentin: Beate Eichinger  
Beitrag: Kinoeintritt  
**20.00-22.30h**  
**Regina-Kino, Holzgartenstraße 22, Regensburg.**

**Infotag: Der a.a.a. stellt sich vor**

Der Arbeitskreis für Ausländische Arbeitnehmer e.V. öffnet in der Interkulturellen Woche von Montag, 26.09.11, bis Donnerstag, 29.09.11, von 15.00 bis 17.00 seine Türen für Interessierte. Jeder der Lust hat ist herzlich eingeladen, vorbei zu kommen und sich umzusehen. Wir führen gerne durch die Räume und stellen unsere Arbeit vor

**Uhrzeit:** 15.00 – 17.00h  
**Ort:** Erhardigasse 7, 93047 Regensburg.

**27.09.2011 DIENSTAG**

**Stadtführung Regensburg entdecken**

Erforscht die Regensburger Vergangenheit. Während der Führung erzählen wir euch viele spannende Geschichten über unsere Stadt an der Donau. Ihr werdet erfahren, warum die Römer ausgerechnet hier ihre Siedlung bauten, wieso die Steinerne Brücke für Regensburg so wichtig war, wie lang eine

„Regensburger Elle“ ist und wie die Menschen im Mittelalter gelebt haben.

Bitte melden Sie sich oder Ihre Kinder vorher telefonisch (0941/2303600) oder bei [kontakt@stadtmaus.de](mailto:kontakt@stadtmaus.de) an, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

Alter: 5-14 Jahre und Familien mit Kindern

Dauer 1,5 Stunden

Organisiert von der Stadtmaus Regensburg.

Beitrag: 1 Euro pro Person

**Uhrzeit: 14.00h**

**Ort: Historische Wurstkuchl**

**Infotag: Der a.a.a. stellt sich vor**

Der Arbeitskreis für Ausländische Arbeitnehmer e.V. öffnet in der Interkulturellen Woche von Montag, 26.09.11, bis Donnerstag, 29.09.11, von 15.00 bis 17.00 seine Türen für Interessierte. Jeder der Lust hat ist herzlich eingeladen, vorbei zu kommen und sich umzusehen. Wir führen gerne durch die Räume und stellen unsere Arbeit vor

**Uhrzeit: 15.00 – 17.00h**

**Ort: Erhardigasse 7, 93047 Regensburg.**

## **28.09.2011 MITTWOCH**

**Infotag: Der a.a.a. stellt sich vor**

Der Arbeitskreis für Ausländische Arbeitnehmer e.V. öffnet in der Interkulturellen Woche von Montag, 26.09.11, bis Donnerstag, 29.09.11, von 15.00 bis 17.00 seine Türen für Interessierte. Jeder der Lust hat ist herzlich eingeladen, vorbei zu kommen und sich umzusehen. Wir führen gerne durch die Räume und stellen unsere Arbeit vor

**Uhrzeit: 15.00 – 17.00h**

**Ort: Erhardigasse 7, 93047 Regensburg.**

## **29.09.2011 DONNERSTAG**

**Vortrag: Identität von Migrantinnen in Deutschland – kulturelle Unterschiede klären**

(Kurs-Nr. Z1-62)

- Sensibilisierung für die kulturelle Dimension des Lebens in Deutschland, um die erfolgreiche Akkulturation in Deutschland zu stärken.
- Reflexion der mitgebrachten Denk- und

Verhaltensmuster und der Vorhandenen, interkulturellen Erfahrung mit den „Anderen“.

- Bewusstsein schaffen für den inneren Konflikt, der durch Unterschiede der Werte und Normen entsteht.

In Kooperation mit Caritasverband Regensburg und KEB Regensburg-Stadt.

Referentin: Barbara Dudkowski

Beitrag: 4,50€3€

**Uhrzeit: 19.30 – 22.00h**

**Ort: Diözesanzentrum, Obermünsterplatz 7**

**Kurs: Training interkultureller Kompetenz für Einsteiger und Fortgeschrittene.**

Die Fortbildung „Toleranz fördern – Kompetenz stärken“ soll ein erster Schritt zum Erwerb von Interkulturelle Kompetenz sein. In diesen Modul werden Basisinformationen zur Begegnung von ausländischen MitbürgerInnen vermittelt und interkulturelle Unterschiede aufgezeigt.

Zielsetzung der Fortbildung:

- Entwicklung bzw. Vertiefung einer interkulturellen Sensibilität für das eigene und fremde Wahrnehmen, Denken, Fühlen und Handeln.
- Erwerb von Konzepten und Modellen zum Verstehen der eigenen und fremden Kultur.
- Kennenlernen und Einüben von neuen kulturspezifischen Handlungsstrategien.

Derselbe Kurs wird auch noch am 31.10.2011, 7.11.2011, 18.11.2011 und 9.12.2011 angeboten, zur unten angegebenen Uhrzeit, immer in der Jugendwerkstatt.

Veranstalter: JMD der Kath. Jugendfürsorge der Diözese Regensburg e.V. und JMD der Jugendwerkstatt Regensburg e.V., Amt für kommunale Jugendarbeit der Stadt Regensburg und Stadtjugendring.

Anmelden bitte unter: [jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de](mailto:jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de)

**Uhrzeit: eintägig, von 9.00 – 16.00h**

**Ort: Jugendwerkstatt, Glockengasse 1, 93047 Regensburg.**

**30.09.2011 FREITAG**

**Fortbildung Die öffentliche Debatte über Einwanderer – Stereotype, Diskriminierung und Rassismus.“**

Referent ist Prof. Dr. Unbehaun, Dipl.-Sozpäd., Dipl.-Orientalist.

Organisiert von Al-Nur Licht e.V.

Anmeldung bitte unter der Tel.-Nr. 015117665401 oder [kviehbacher@web.de](mailto:kviehbacher@web.de)

Unkostenbeitrag für Verpflegung: 5 Euro

**Uhrzeit: 13.00-17.00h**

**Ort: Bürgertreff Süd-Ost, Walderdorffstr. 13b, 93053 Regensburg.**



## **01.10.2011 SAMSTAG**

**Treffen: Interkulturelles Café**

Das interkulturelle Café, organisiert von BI Asyl bietet jedem die Gelegenheit, in einer ruhigen und gemütlichen Atmosphäre seine Mitbürger und Mitbürgerinnen kennenzulernen, zu lachen und sich auszutauschen.

**Uhrzeit: 17-21h**

**Ort: Interkulturelles Zentrum in der Liebigstr. 8a, 93055 Regensburg**

## **05.10.2011 MITTWOCH**

**Treffen: Incontriarnoci**

Wir treffen uns zum Plaudern und Karten spielen  
Organisiert von Amici d'Italia e.V.

**Zeit: 20-22h**

**Ort: Akademiesalon Regensburg, Andreasstraße 28.**

## 06.10.2011 DONNERSTAG

**Ausstellung: Eröffnung der Bilderausstellung „50 Jahre Arbeitsmigration aus der Türkei“**

„Wir haben Arbeitskräfte gehört, und Menschen sind gekommen.“ (Max Frisch)

Anhand individueller, persönlicher Geschichten von Einwanderern werden die Zusammenhänge zwischen Wirtschaft, Migration, Einzelschicksalen und Regensburg verständlich.

Veranstalter: IKS Internationaler Kultur- und Solidaritätsverein e.V., unterstützt von ESF Europäischer Sozialfond für Deutschland, Stärken vor Ort, Fa. LEAR Wackersdorf.

**Uhrzeit: 10.00h**

**Ort: Pestalozzi-Mittelschule, Pestalozzistr.3**

## 14.10.2011 Freitag

**Vortrag: Ti presento mi casa: Prato.**

Eindrücke, Aussprüche und der Geschmack der Toskana.

Referentin: Chiara Baroni

In Zusammenarbeit mit der VHS Regensburg und Amici d'Italia e.V..

8€6€für Mitglieder.

**Uhrzeit: 19.30-21.00h**

**Ort: Stadtbücherei, Heidplatz, Regensburg.**

## 15.10.2011 SAMSTAG

**Theater: Asyl-Monologe**

Die Asyl-Monologe sind die erste Produktion des Berliner Vereins „Bühne für Menschenrechte“, deren Ziel es ist, öffentlich Aufmerksamkeit für Menschenrechtsfragen zu erzeugen.

Sie erzählen von Menschen, die Grenzen überwunden, Verbündete gefunden, ein „Nein“ nie als Antwort akzeptiert und unter aussichtslosen Bedingungen immer weiter gemacht haben. „Viele Menschen wissen nicht, was los ist. Ich möchte zeigen, wie wir Flüchtlinge leben. Ich hoffe, dass das Publikum es verstehen wird.“, so Ali, einer der Protagonisten, der seit 2007 auf eine Entscheidung zu seinem Antrag auf Aufenthalt aus humanitären Gründen wartet und somit noch heute von Abschiebung bedroht ist.



Organisiert von ue-Theater und BI Asyl.

Bei dieser Aufführung gelten relative Eintrittspreise: So ist der Durchschnittspreis 12 €, der niedrigste Preis 5,60 € und Flüchtlinge, die vom Asylbewerberleistungsgesetz betroffen sind, haben freien Eintritt.

**Uhrzeit: 19.00h**

**Ort: Großer Dollingersaal im Alten Rathaus**

## **19.10.2011 MITTWOCH**

**Kurs: „Interreligiöse Kompetenz“ für Einsteiger und Fortgeschrittene**

Training interkultureller Kompetenz.

Veranstalter: JMD der Kath. Jugendfürsorge der Diözese Regensburg e.V. und JMD der Jugendwerkstatt Regensburg e.V., Amt für kommunale Jugendarbeit der Stadt Regensburg und Stadtjugendring.

Derselbe Kurs findet auch am 29.11. und am 16.12.2011 statt.

Anmelden bitte unter: [jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de](mailto:jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de)

**Uhrzeit: 9.00-16.00h**

**Ort: Jugendwerkstatt, Glockengasse 1, 93047 Regensburg**

## **20.10.2011 DONNERSTAG**

**Vortrag: Grüß Gott Herr Imam – eine Religion kommt an.**

(Kurs-Nr. Z12-90)

Der Imam der bayerischen Gemeinde Penzberg ist eine

Symbolfigur für die geglückte Integration einer muslimischen Gemeinschaft in ein ausgeprägt selbstbewusst-traditionelles Milieu. Er repräsentiert einen weltoffenen, loyalen und transparenten Islam und widerlegt mit seiner Reform-Moschee den Verdacht von der Unvereinbarkeit von Islam und Rechtsstaat. Idriz beschreibt das „Penzberger Modell“ und entwickelt daraus eine realistische und vielversprechende Roadmap für ganz Deutschland.

Referent: Benjamin Idriz, Imam von Penzberg

Beitrag: kostenfrei

**Uhrzeit: 19.30-22.00h**

**Ort: Pfarrheim Mater Dolorosa,  
Hoher-Kreuz-Weg 9, 93055 Regensburg.**

In Kooperation mit: EBW, Pfarrei Mater Dolorosa, Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Neupfarrkirche, Islamisches Kulturzentrum Regensburg e. V.

## **22.10.2011 SAMSTAG**

### **Ausflug: Amici in treno**

Groß und Klein fährt mit dem Zug nach Nürnberg, um das DB-Museum zu besuchen.

Eintritt ins Museum: 2€ für Kinder, 4€ für Erwachsene plus Bayerticket nach Nürnberg.

Die Kosten für die italienisch sprachige Führung vom Verein übernommen.

Anmeldung bei der KEB, [www.keb-regensburg-stadt.de](http://www.keb-regensburg-stadt.de)

**Uhrzeit: 8.30-17.00h**

**Ort: Hauptbahnhof Regensburg.**

## **28.10.2011 MONTAG**

### **Kurs: Arbeiten mit Fallbeispielen.**

Training interkultureller Kompetenz, für Fortgeschrittene.

Veranstalter: JMD der Kath. Jugendfürsorge der Diözese Regensburg e.V. und JMD der Jugendwerkstatt Regensburg e.V., Amt für kommunale Jugendarbeit der Stadt Regensburg und Stadtjugendring.

Anmelden bitte unter: [jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de](mailto:jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de)

**Uhrzeit: 9.00 – 16.00h**

**Ort: Jugendwerkstatt, Glockengasse 1, 93047 Regensburg.**

**09.11.2011 MITTWOCH**

**Projekt: Regensburger Elefant.**

Start des Projekts des Ausländerbeirats „Regensburger Elefant“ mit der Künstlerin Ivana Koubek.



**19.11.2011 SAMSTAG**

**Frühstück: Advent und Weihnachten in Kunst und Brauchtum.**

Für Erwachsene und Kinder gibt es zunächst je eine spezielle Führung im Museum. Im Anschluss daran wird gemeinsam gemütlich gefrühstückt.

Weihnachten – das Fest, das wie kaum ein anderes in vielen Kulturen und Religionen eine Rolle spielt – bietet einen guten Anknüpfungspunkt zum interkulturellen Kennenlernen. Im Rahmen des Rundgangs werden traditionelle Weihnachtsbräuche unserer Gegend sowie die Auseinandersetzung mit dem weihnachtlichen Geschehen in der Kunst angesprochen und vorgestellt.

Kinder und Erwachsene unterschiedlicher Nationalität können ihre eigenen Gedanken und Erfahrungen zu Weihnachten diskutieren und vergleichen.

Anmelden bitte unter: [ausländerbeirat@regensburg.de](mailto:ausländerbeirat@regensburg.de) (0941/507-1046) oder [info@cultheca.de](mailto:info@cultheca.de) (0941/69896946)

**Uhrzeit: 11.00-13.00h**

**Ort: Historisches Museum, Foyer**

**05.12.2011 MONTAG**

**Kurs: „Allgemeine Sensibilisierung: Interkulturelle Situationen im Film“**

Training interkultureller Kompetenz für Einsteiger und Fortgeschrittene.

Veranstalter: JMD der Kath. Jugendfürsorge der Diözese Regensburg e.V. und JMD der Jugendwerkstatt Regensburg e.V., Amt für kommunale Jugendarbeit der Stadt Regensburg und Stadtjugendring.

Anmelden bitte unter: [jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de](mailto:jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de)

**Uhrzeit: Zeit: 9.00 – 16.00h**

**Ort: Ort: Jugendwerkstatt, Glockengasse 1, 93047 Regensburg.**

**Kontakt:**

**PhDr. Ludmilla Kvapilová (Vorsitzende des Ausländerbeirats)**

**Anna Hofberger (Koordinatorin der IKW)**

**0176/24025541**

**Silberne-Kranz-Gasse 8**

**93047 Regensburg**

**[Anna.Hofberger@web.de](mailto:Anna.Hofberger@web.de)**

**[auslaenderbeirat@regensburg.de](mailto:auslaenderbeirat@regensburg.de)**